





Formanden har udtalt følgende:

- I. Resultaterne af rådslagningerne i Det europæiske Råd bør betragtes som den endelige afgørelse vedrørende de spørgsmål, der har været behandlet.

Danmark har erklæret, at det ikke kan tage stilling.

Italien har gjort sin endelige godkendelse afhængig af gennemgangen i dets parlament.

Der foreligger desuden nogle forbehold vedrørende enkeltstående punkter, nemlig:

- a) Samhørighed: forbehold fra Grækenland, Irland og Italien.
  - b) Europa-Parlamentet: forbehold fra Italien.
  - c) Socialpolitik: forbehold fra Det forenede Kongerige.
- II. Konferencen på udenrigsministerplan træder sammen den 16. december 1985 for at lægge sidste hånd på teksterne og for i givet fald at træffe afgørelse om de punkter, hvorom Det europæiske Råd ikke allerede har truffet afgørelse, og som det har sendt tilbage til udenrigsministrene.

Ministrene skal ligeledes træffe afgørelse om, hvilken form resultaterne af konferencen vedrørende ændringerne af traktaten om oprettelse af EØF samt udkastet til traktat om det europæiske samarbejde på det udenrigspolitiske område skal antage.

- 2 -

Formanden for Det europæiske Råd vil tilsende Europa-Parlamentet teksterne. Desuden vil formanden for Det europæiske Råd mundtligt gøre rede for resultaterne af konferencen og deltage i den debat, som Europa-Parlamentet afholder i denne anledning.

---

TEKSTER FRA  
SAMLINGEN I DET EUROPÆISKE RÅD DEN 2.-3. DECEMBER 1985

I. DET INTERNE MARKED	2
II. MONETÆR KAPACITET	11
III. SAMHØRIGHED	13
IV. EUROPA-PARLAMENTET	16
V. KOMMISSIONENS ADMINISTRATIVE OG UDØVENDE BEFØJELSER	20
VI. FORSKNING OG TEKNOLOGISK UDVIKLING	22
VII. MILJØ	27
VIII. SOCIALPOLITIK	30

DET INTERNE MARKED

- 3 -

Artikel 1

Fællesskabet vedtager foranstaltninger til gradvis oprettelse af det interne marked i løbet af perioden indtil den 31. december 1992 i overensstemmelse med følgende bestemmelser og med forbehold af de øvrige bestemmelser i traktaten.

Det omfatter et område uden indre grænser med fri bevægelighed for varer, personer, tjenesteydelser og kapital i overensstemmelse med traktatens bestemmelser.

Artikel 2

1. I artikel 28, artikel 57, stk. 2, andet punktum <sup>1)</sup>, artikel 59, stk. 2, artikel 70, stk. 1 <sup>1)</sup>, og artikel 84 ændres udtrykket "enstemmighed" til "kvalificeret flertal".

.../...

---

1) Konferencen gav sin tilslutning til opretholdelse af enstemmighed for så vidt angår foranstaltninger, der berører grundlæggende erhvervsfaglige principper ("Berufsordnung"), og foranstaltninger, der udgør et tilbageskridt med hensyn til liberalisering af kapitalbevægelser.

.../...

2. Artikel 99 affattes således:

Rådet, der træffer afgørelse med enstemmighed på forslag af Kommissionen og efter høring af Europa-Parlamentet, vedtager bestemmelser om harmonisering af lovgivningerne vedrørende omsætningsafgifter, forbrugsafgifter og andre indirekte skatter, såfremt en sådan harmonisering er nødvendig for at sikre det interne markeds oprettelse og funktion inden for de i artikel 1 fastsatte frister.

3. Artikel 100a indsættes efter artikel 100.

Artikel 100a

Uanset artikel 100 og medmindre andet er bestemt i denne traktat, finder følgende bestemmelser anvendelse med henblik på virkeliggørelsen af de i artikel 1 fastsatte mål: Rådet vedtager med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen og efter høring af Europa-Parlamentet og Det økonomiske og sociale Udvalg foranstaltninger med henblik på indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser, der har til formål at sikre det interne markeds oprettelse og funktion.

Foregående stykke finder ikke anvendelse på bestemmelser om beskatning, bestemmelser vedrørende den frie bevægelighed for personer og bestemmelser vedrørende arbejdstageres rettigheder og interesser <sup>1)</sup>.



Kommissionens forslag om tilnærmelse af lovgivningerne inden for sundhed, sikkerhed, miljø- og forbrugerbeskyttelse skal bygge på en høj grad af beskyttelse.

Når en medlemsstat, efter at Rådet med kvalificeret flertal har vedtaget en harmoniseringsbestemmelse eller en afgørelse i henhold til artikel 6, finder det nødvendigt at anvende nationale bestemmelser, som er begrundet i vigtige krav, der er omhandlet i artikel 36, eller som vedrører beskyttelse af arbejdsmiljøet og miljøbeskyttelse, giver den Kommissionen meddelelse om disse.

Kommissionen bekræfter de pågældende bestemmelser efter at have kontrolleret, at de ikke er et middel til vilkårlig forskelsbehandling eller en skjult begrænsning af samhandelen mellem medlemsstaterne.

Uanset der i artikel 169 og 170 fastsatte fremgangsmåde kan Kommissionen eller enhver medlemsstat henvende sig direkte til Domstolen, hvis de finder, at medlemsstaten misbruger de i denne artikel fastsatte beføjelser.

De ovennævnte harmoniseringsforanstaltninger omfatter i de relevante tilfælde en beskyttelsesklausul, der bemyndiger medlemsstaterne til med en eller flere af de ikke-økonomiske begrundelser, der er omhandlet i traktatens artikel 36, at træffe foreløbige foranstaltninger, der er undergivet en fællesskabskontrolprocedure.

### Artikel 3

Ved udarbejdelsen af forslagene med henblik på virkeliggørelsen af målene i artikel 1 tager Kommissionen hensyn til omfanget af den indsats, der må gøres inden for økonomier på forskellige udviklingstrin i den periode, i hvilken det interne marked oprettes, og den kan fremsætte forslag om hensigtsmæssige bestemmelser.

Hvis disse bestemmelser tager form af undtagelser, skal de være af midlertidig karakter og i mindst muligt omfang medføre forstyrrelser i fællesmarkedets funktion.

.../...

Artikel 4

De beføjelser, som skal tillægges Kommissionen, skal fastsættes på grundlag af afgørelsen om Kommissionens udøvende beføjelser. Kommissionen har foreslået et rådgivende udvalg. 7

Artikel 5

Kommissionen aflægger beretning til Rådet inden den 31. december 1988 og den 31. december 1990 om, hvorledes arbejdet med virkeliggørelsen af det interne marked skrider frem under hensyn til den i artikel 1 fastsatte tidsfrist.

Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen, fastlægger de retningslinjer og betingelser, der er nødvendige for at sikre ligevægtige fremskridt inden for samtlige berørte sektorer.

### Artikel 6

I løbet af 1992 gennemgår Kommissionen med hver enkelt medlemsstat de nationale love og administrative bestemmelser, der bygger på artikel 100a, og som ikke har hindret en harmonisering i henhold til denne artikel.

Rådet, der træffer afgørelse i henhold til bestemmelserne i artikel 100a, kan vedtage, at bestemmelser, der er gældende i én medlemsstat, skal anerkendes som værende ligestillet med bestemmelser, der anvendes af en anden medlemsstat.

Kommissionen foretager den i stk. 1 omhandlede gennemgang og fremsætter passende forslag i så god tid, at Rådet kan træffe afgørelse inden udgangen af 1992.

### Artikel 7 <sup>1)</sup>

De ovenfor anførte bestemmelser afviger ikke fra bestemmelserne i Traktaten om Spaniens og Portugals tiltrædelse.

.../...

1) Denne bestemmelse bør gælde generelt for alle de ændringer, der foretages i EØF-traktaten.

## DET INTERNE MARKED

ERKLÆRINGER TIL OPTAGELSE IAKTERNE FRA KONFERENCENAd artikel 1

Konferencen ønsker med artikel 1 at give udtryk for stærk politisk vilje til, at der inden den 1. januar 1993 træffes de nødvendige afgørelser for gennemførelsen af det interne marked, der er omhandlet i denne bestemmelse. Der tænkes i denne forbindelse navnlig på de afgørelser, som er nødvendige for gennemførelsen af Kommissionens program, således som det foreligger i hvidbogen vedrørende det interne marked.

Ved fastsættelsen af datoen den 31. december 1992 har medlemsstaterne IKKE SKÅBT NOGEN retlig forpligtelse.

- Ensidig erklæring fra Grækenland

Grækenland finder, at udviklingen af de fælles politikker og aktioner samt vedtagelsen af foranstaltninger på grundlag af artikel 70, stk. 1, og artikel 84 for begges vedkommende må ske på en sådan måde, at det ikke skader følsomme sektorer i medlemsstaternes økonomier.

- 10 -

Ad artikel 2, stk. 3

Kommissionen vil i sine forslag i henhold til artikel 100a, stk. 1, som instrument fortrinsvis anvende direktiver, hvis harmoniseringen i én eller flere medlemsstater kræver en ændring af lovbestemmelserne.

Ad artikel 6

Konferencen er af den opfattelse, at artikel 3 i betragtning af dens almengyldighed også gælder i henseende til de forslag, Kommissionen skal fremsætte i medfør af artikel 6.

Generel erklæring

Intet i disse bestemmelser berører medlemsstaternes ret til at træffe foranstaltninger, som de anser for nødvendige for at kontrollere immigration fra tredjelande og bekæmpe terrorisme, kriminalitet, narkotikahandel og ulovlig handel med kunstværker, herunder antikviteter.

POLITISK ERKLÆRING  
FRA MEDLEMSSTATERNES REGERINGER

Med henblik på at fremme den frie bevægelighed for personer )  
samarbejder medlemsstaterne, med forbehold af Fællesskabets beføjelser, navnlig for så vidt angår indrejse, færden og ophold for statsborgere fra tredjelande. De samarbejder ligeledes for så vidt angår bekæmpelse af terrorisme, kriminalitet, narkotikahandel og ulovlig handel med kunstværker, herunder antikviteter.

MONETÆR KAPACITET

SN/4317/2/85

.../...

DK

1. Den økonomiske og monetære Union er omtalt i præambelen til teksten om ændring af Rom-traktaten, der er affattet således:

- i betragtning af, at stats- og regeringcheferne på deres konference den 19.-21. oktober 1972 i Paris har godkendt målet: en gradvis gennemførelse af Den økonomiske og monetære Union;
- under henvisning til bilaget til formandskabets konklusioner fra Det europæiske Råds samling den 6. og 7. juli 1978 i Bremen samt Det europæiske Råds resolution om oprettelse af Det europæiske monetære System (EMS) og dertil hørende spørgsmål, der blev vedtaget den 5. december 1978 i Bruxelles;
- i betragtning af, at Fællesskabet og medlemsstaternes centralbanker på grundlag af denne resolution har truffet en række foranstaltninger til iværksættelse af det monetære samarbejde.

2. I afsnit II om den økonomiske politik indsettes følgende inden kapitlet om konjunkturpolitikken:

Kapitel 1 "Samarbejde vedrørende den økonomiske og monetære politik". (Den økonomiske og monetære Union)

Der indsettes en ny artikel inden artikel 103 med følgende ordlyd:

1. Medlemsstaterne samarbejder i overensstemmelse med målsætningen i artikel 104 med henblik på at sikre den konvergens i deres økonomiske og monetære politikker, der er nødvendig for den videre udvikling af Fællesskabet. De tager herunder hensyn til erfaringerne fra samarbejdet inden for rammerne af Det europæiske monetære System og udviklingen af ECU'en under iagttagelse af de gældende beføjelser.
2. Kræver den videre udvikling inden for den økonomiske og monetære politik, at der gennemføres institutionelle ændringer, skal dette ske i overensstemmelse med artikel 236. Ved institutionelle ændringer på det monetære område skal Kommissionen, Det monetære Udvalg og Udvalget af direktionsformændene for medlemsstaternes Centralbanker høres.



SAMHØRIGHED

SN/4317/2/85

.../...

DK

### Artikel 1

For at fremme en harmonisk udvikling af Fællesskabet som helhed udvikler og fortsætter dette sin indsats for at styrke sin økonomiske og sociale samhørighed.

Fællesskabet sigter navnlig mod at formindske ulighederne mellem de forskellige områder og forbedre de mindst begunstige områders stilling.

### Artikel 2

Medlemsstaterne fører deres økonomiske politik og samordner den med henblik på bl.a. at nå målene i artikel 1. Gennemførelsen af de fælles politikker og det interne marked skal ske under hensyntagen til målene i artikel 1 og 3 og bidrage til deres virkeliggørelse. Fællesskabet understøtter disse bestræbelser med den virksomhed, som det udøver gennem strukturfondene (EUGFL - udviklingssektionen, Socialfonden, EFRU) samt EIB og de øvrige eksisterende finansielle instrumenter.

### Artikel 3

EFRU skal bidrage til at udligne de største regionale skævheder i Fællesskabet ved at deltage i udviklingen og den strukturelle tilpasning af de områder, der er bagefter i udvikling, og i omstillingen af de industriområder, der er i tilbagegang.

#### Artikel 4

Straks efter traktatens ikrafttræden forelægger Kommissionen Rådet et samlet forslag med henblik på i opbygningen af de eksisterende strukturfonde (EUGFL - udviklingssektionen, Socialfonden, EFRU), der finansieres så hensigtsmæssigt som muligt inden for de budgetmæssige rammer, og i reglerne for deres funktion at foretage de ændringer, som måtte være nødvendige for nøjere at definere og rationalisere deres opgaver med det formål at bidrage til virkeliggørelsen af målsætningerne i artikel 1 og 3, samt med henblik på at øge fondenes effektivitet og samordne deres interventioner indbyrdes såvel som med interventionerne fra de andre eksisterende finansielle instrumenter. Rådet træffer med enstemmighed afgørelse om dette forslag inden et år efter høring af Europa-Parlamentet og Det økonomiske og sociale Udvalg.

#### Artikel 5

Efter vedtagelsen af den i artikel 4 nævnte afgørelse træffer Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen og efter høring af Europa-Parlamentet gennemførelsesafgørelserne vedrørende EFRU.

For så vidt angår EUGFL (udviklingssektionen) og Socialfonden finder henholdsvis artikel 43, artikel 126 og artikel 127 fortsat anvendelse.

## EUROPA-PARLAMENTET

Artikel 1

Der indføres en samarbejdsprocedure som finder anvendelse for så vidt angår retsakter, der er baseret på artikel 7 og 49, artikel 54, stk. 2, samt artikel 56, 57 og 100a i traktaten om oprettelse af EØF. Samarbejdsproceduren anvendes ligeledes for så vidt angår retsakter, der er baseret på artikel 11, stk. 2, i teksten om forskning og teknologisk samarbejde og på artikel 5 i teksten om styrkelse af sammenhængen samt for så vidt angår de retsakter, der skal vedtages med kvalificeret flertal i henhold til artikel 118.

Artikel 2

Bestemmelserne i artikel 149 i traktaten om oprettelse af EØF erstattes af følgende bestemmelser.

- 1°) Når Rådet i medfør af denne traktat træffer afgørelse på forslag af Kommissionen, kan det kun ændre dette forslag ved enstemmig vedtagelse.

- 17 -

2°) Når Rådet i medfør af denne traktat træffer afgørelse i samarbejde med Europa-Parlamentet, finder den nedenfor anførte procedure anvendelse:

- a. Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på de i stk. 1 ovenfor anførte betingelser, på forslag af Kommissionen og efter udtalelse fra Europa-Parlamentet, fastlægger en fælles holdning.
- b. Rådets fælles holdning meddeles Europa-Parlamentet. Rådet og Kommissionen giver Parlamentet en udførlig redegørelse for bevæggrundene til Rådets fælles holdning samt for Kommissionens holdning.

Hvis Europa-Parlamentet inden for en frist på tre måneder fra denne meddelelse godkender denne fælles holdning, eller har det ikke afgivet udtalelse inden udløbet af nævnte frist, vedtager Rådet endeligt den pågældende retsakt i overensstemmelse med den fælles holdning.

- c. Europa-Parlamentet kan inden for den i stk. 2, litra b), nævnte frist på tre måneder med absolut flertal blandt sine medlemmer foreslå ændringer til den af Rådet fastlagte fælles holdning. Europa-Parlamentet kan ligeledes med absolut flertal blandt sine medlemmer forkaste Rådets fælles holdning. Resultaterne af forhandlingerne fremsendes til Rådet og Kommissionen.

Hvis Europa-Parlamentet har forkastet Rådets fælles holdning, kan Rådet ved anden behandling kun træffe afgørelse med enstemighed.

- 18 -

d. Kommissionen behandler på ny inden for en frist på én måned det forslag, på grundlag af hvilket Rådet har fastlagt sin fælles holdning, under hensyn til de af Europa-Parlamentet foreslåede ændringer.

e. Rådet vedtager med kvalificeret flertal det forslag, Kommissionen har behandlet på ny.

Rådet kan kun med enstemmighed ændre det forslag, Kommissionen har behandlet på ny.

f. Rådet skal træffe afgørelse inden for en frist på tre måneder.

3°) Så længe Rådet ikke har truffet afgørelse, kan Kommissionen ændre sit forslag i løbet af hele proceduren.

### Artikel 3

Artikel 237, stk. 1, affattes således:

Enhver europæisk stat kan ansøge om at blive medlem af Fællesskabet. Den retter sin ansøgning til Rådet, som efter at have indhentet udtalelse fra Kommissionen træffer afgørelse med enstemmighed efter samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet, der udtaler sig med flertal blandt sine medlemmer.

.../...

Artikel 4

Artikel 238, stk. 2, affattes således:

Disse aftaler indgås af Rådet, der træffer afgørelse med enstemmighed efter samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet, der udtaler sig med flertal blandt sine medlemmer.

For så vidt angår samarbejdsproceduren har Det europæiske Råd pålagt Konferencen mellem medlemsstaternes repræsentanter:

- at klarlægge, hvilken procedure der skal følges, hvis Europa-Parlamentet ved anden behandling forkaster Rådets fælles holdning;
- med henblik på at undgå et retsligt tomrum nøje at fastlægge den procedure, der skal følges, hvis Rådet ikke har truffet afgørelse inden udløbet af den i litra f) nævnte frist på tre måneder når henses til, at det er Rådet, der træffer afgørelse i sidste instans.

- 20 -

KOMMISSIONENS ADMINISTRATIVE OG UDØVENDE BEFØJELSER

SN/4317/2/85

bh/AA/sm

.../...

DK



- 21 -

ARTIKEL 145

For at sikre virkeliggørelsen af de i denne traktat opstillede mål og på de deri fastsatte vilkår skal Rådet:

- drage omsorg for samordningen af medlemsstaternes almindelige økonomiske politik,
- have beføjelse til at træffe beslutninger,
- i de retsakter, det vedtager, tildele Kommissionen beføjelser til at udøve de af Rådet udfærdigede forskrifter. Rådet kan opstille visse nærmere retningslinjer for udøvelsen af disse beføjelser. Rådet kan ligeledes i særlige tilfælde forbeholde sig retten til selv at varetage udøvende beføjelser.

Ovennævnte retningslinjer skal være i overensstemmelse med de principper og regler, som Rådet, der træffer afgørelse med enstemmighed på forslag af Kommissionen og efter høring af Europa-Parlamentet, har fastsat i forvejen.

FORSKNING OG TEKNOLOGISK UDVIKLING

Artikel 1

1. Fællesskabet sætter sig som målsætning at styrke det videnskabelige og teknologiske grundlag for den europæiske industri og at sikre udviklingen af dens internationale konkurrencedygtighed
  
2. I dette øjemed bestyrker Fællesskabet virksomhederne, herunder de mindre og mellemstore virksomheder, forskningscentrene og universiteterne i deres indsats for forskning og teknologisk udvikling; det støtter deres samarbejdsbestræbelser, idet det i særdeleshed søger at gøre det muligt for virksomhedernes fuldt ud at udnytte mulighederne i Fællesskabets interne marked, blandt andet ved at skabe fri adgang til de enkelte landes offentlige indkøbsaftaler, ved at fastlægge fælles standarder og ved at fjerne juridiske og fiskale hindringer for samarbejdet.
  
3. Ved gennemførelsen af disse målsætninger tages der særligt hensyn til forbindelsen mellem de fælles bestræbelser inden for forskning og teknologisk udvikling, virkeliggørelsen af det interne marked og gennemførelsen af fælles politikker for så vidt angår konkurrence og samhandel.

## Artikel 2

Med henblik på at nå disse mål gennemfører Fællesskabet følgende aktioner, som skal supplere de i Medlemsstaterne påbegyndte aktioner:

- a) iværksættelse af programmer for forskning, demonstration og teknologisk udvikling (i det følgende benævnt FDTU) gennem fremme af samarbejdet med virksomheder, forskningscentre og universiteter
- b) fremme af samarbejde vedrørende FDTU på fællesskabsplan med tredjelande og internationale organisationer;
- c) udbredelse og udnyttelse af resultaterne af Fællesskabets FDTU-aktiviteter;
- d) fremme af EF-forskeres uddannelse og mobilitet.

## Artikel 3

Medlemsstaterne samordner indbyrdes i kontakt med Kommissionen de politikker og programmer, der gennemføres på nationalt plan. Kommissionen kan i nær kontakt med Medlemsstaterne tage ethvert initiativ, der kan bidrage til at fremme denne samordning.

## Artikel 4

1. Fællesskabet vedtager et flerårigt rammeprogram, hvori samtlige aktioner indgår. Rammeprogrammet fastsætter og prioriterer de videnskabelige og tekniske mål, fastlægger deres indbyrdes prioritet, angiver de store linjer for de påtænkte aktioner og fastsætter det beløb, der skønnes nødvendigt, samt de nærmere bestemmelser for Fællesskabets deltagelse i finansieringen af det samlede program og fordelingen af det nævnte beløb på de forskellige påtænkte aktioner.
2. Rammeprogrammet kan tilpasses eller udbygges på baggrund af situationens udvikling.

### Artikel 5

Rammeprogrammet gennemføres ved hjælp af særprogrammer, der udarbejdes i forbindelse med hver enkelt aktion. Hvert særprogram præciserer de nærmere bestemmelser for dets gennemførelse, fastsætter dets varighed og fastlægger de midler, der skønnes nødvendige.

Rådet fastsætter de nærmere bestemmelser for udbredelse af den viden, der opnås i forbindelse med særprogrammerne.

### Artikel 6

Under gennemførelsen af det flerårige rammeprogram kan der vedtages supplerende programmer, hvori der kun deltager visse Medlemsstater, som sikrer finansieringen med forbehold af eventuel deltagelse fra Fællesskabets side.

Rådet vedtager de regler, der skal finde anvendelse på de supplerende programmer, navnlig vedrørende udbredelse af viden og andre Medlemsstaters adgang hertil.

### Artikel 7

Under gennemførelsen af det flerårige rammeprogram kan Fællesskabet i forståelse med de pågældende Medlemsstater åbne mulighed for deltagelse i forsknings- og udviklingsprogrammer, der iværksættes af flere Medlemsstater, herunder deltagelse i de strukturer, der oprettes for gennemførelsen af disse programmer.

### Artikel 8

Under gennemførelsen af det flerårige rammeprogram kan Fællesskabet åbne mulighed for et FDTU-samarbejde på fællesskabsplan med tredjelande eller internationale organisationer.

De nærmere bestemmelser for dette samarbejde kan fastlægges ved internationale aftaler mellem Fællesskabet og de pågældende tredjeparter, idet disse aftaler forhandles og indgås i overensstemmelse med artikel 228.

#### Artikel 9

Fællesskabet kan oprette fællesforetagender eller enhver anden struktur, der er nødvendig for korrekt gennemførelse af FDTU-programmerne.

#### Artikel 10

1. Finansieringsvilkårene for det enkelte program, herunder en eventuel deltagelse fra Fællesskabets side, fastlægges i forbindelse med programmets vedtagelse.
2. Størrelsen af Fællesskabets årlige bidrag vedtages som led i budgetproceduren, dog med forbehold af andre former for en eventuel medvirken fra Fællesskabets side. Det samlede beløb af de anslåede udgifter til de specifikke programmer må ikke overstige det finansielle loft, der er fastsat i rammeprogrammet.

#### Artikel 11

1. Rådet vedtager med enstemmighed på forslag af Kommissionen og efter høring af Europa-Parlamentet de i artikel 4 og 9 omhandlede bestemmelser.
2. Rådet vedtager med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen og efter høring af Europa-Parlamentet de i artikel 5, 6, 7 og 10 omhandlede bestemmelser. Vedtagelsen af de supplerende programmer kræver endvidere de pågældende medlemsstaters samtykke. \*

.../...

\*) Efter vedtagelse af denne bestemmelse må der foretages en tilpasning af de tekniske enkeltheder i artikel 4, sidste stykke, i afgørelsen om egne indtægter.

MILJØ

## Artikel 1

1. Fællesskabets aktion på miljøområdet har til formål:
  - at bevare, beskytte og forbedre kvaliteten af miljøet;
  - at bidrage til beskyttelse af folkesundheden;
  - at sikre, at naturens ressourcer udnyttes hensynsfuldt og rationelt.
  
2. Fællesskabets aktion på miljøområdet gennemføres på grundlag af principperne om forebyggende indgreb, om udbedring af miljøskader fortrinvis ved kilden og om, at forureneren betaler. Kravene med hensyn til miljøbeskyttelse er en vigtig bestanddel af Fællesskabets øvrige politikker.
  
3. Ved udarbejdelsen af Fællesskabets aktion på miljøområdet skal der tages hensyn til:
  - eksisterende videnskabelige og tekniske data;
  - de miljømæssige forhold i Fællesskabets forskellige regioner;
  - fordele og omkostninger ved gennemførelse eller ikke-gennemførelse af aktionen;
  - den økonomiske og sociale udvikling i Fællesskabet som helhed og den afbalancerede udvikling i dets regioner.



4. Fællesskabet handler på miljøområdet i det omfang, de i stk. 1 omtalte målsætninger kan gennemføres bedre på fællesskabsplan end på rent nationalt plan. Medlemsstaterne sørger for finansiering og gennemførelse af foranstaltningerne, undtagen hvor det drejer sig om bestemte fællesskabsbetonede foranstaltninger.
5. Inden for rammerne af deres respektive beføjelser samarbejder Fællesskabet og medlemsstaterne med tredjelande og med kompetente internationale organisationer. De nærmere bestemmelser vedrørende samarbejdet for så vidt angår Fællesskabet nedfældes i aftaler mellem dette og de pågældende tredjeparter, idet disse aftaler forhandles og indgås i overensstemmelse med artikel 228.

Det foregående stykke berører ikke medlemsstaternes kompetence til at forhandle i internationale organer og indgå internationale aftaler.

#### Artikel 2

Rådet træffer med enstemmighed på forslag af Kommissionen og efter høring af Europa-Parlamentet og Det økonomiske og sociale Udvalg afgørelse om den aktion, der skal iværksættes af Fællesskabet.

Rådet fastsætter på de i foregående stykke anførte betingelser, hvad der henhører under afgørelser, som skal træffes med kvalificeret flertal.

#### Artikel 3

Beskyttelsesforanstaltninger, som vedtages i fællesskab i henhold til artikel 2, er ikke til hinder for, at de enkelte medlemsstater opretholder eller indfører strengere beskyttelsesforanstaltninger, hvis disse er forenelige med traktaten.

---

#### Erklæring til optagelse i akterne fra konferencen

Fællesskabets aktion på miljøområdet må ikke gribe ind i medlemsstaternes politik vedrørende udnyttelse af energiresourcerne.

SOCIALPOLITIK

Udkast til tekster, der skal supplere artikel 118

a) Arbejds miljø

1. Medlemsstaterne bestræber sig på at forbedre navnlig arbejdsmiljøet for så vidt angår arbejdsdagernes sikkerhed og sundhed og sætter sig som mål at harmonisere vilkårene på dette område på et stadigt stigende niveau.
2. Med henblik på at bidrage til at virkeliggøre det i foregående stykke fastlagte mål vedtager Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen og efter høring af Europa-Parlamentet og Det økonomiske og sociale Udvalg ved direktiver minimumsforskrifter, der skal gennemføres gradvis under hensyn til de vilkår og tekniske bestemmelser, der gælder i hver af medlemsstaterne.
3. Bestemmelser, som vedtages i henhold til denne artikel, er ikke til hinder for, at de enkelte medlemsstater opretholder eller indfører strengere beskyttelsesforanstaltninger, hvis disse er forenelige med traktaten.

b) Dialog mellem arbejdsmarkedets parter

Kommissionen bestræber sig på at udvikle dialogen mellem arbejdsmarkedets parter på europæisk plan, idet denne dialog, hvis parterne finder det ønskeligt, kan føre til, at der knyttes overenskomstmæssige forbindelser.